



Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу

Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В11 Філологія (за спеціалізаціями)
Освітня програма	Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови
Статус дисципліни	обов'язкова
Форма навчання	очна (денна)
Рік підготовки, семестр	1 курс, весняний семестр
Обсяг дисципліни	4 кредити ЕКТС / 120 годин (76 аудиторних годин – 30 лекційних годин, 46 годин практичних занять, 44 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	Залік, модульна контрольна робота
Розклад занять	https://roz.kpi.ua
Мова викладання	українська, англійська
Інформація про керівника курсу/ викладачів	к.пед.н., доцент Баклаженко Юлія Вікторівна
Розміщення курсу	https://classroom.google.com

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Навчальна дисципліна «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» є обов'язковим освітнім компонентом циклу професійної підготовки здобувачів другого рівня вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями), ОПП «Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови». **Метою** дисципліни є ознайомлення студентів із основними поняттями та тенденціями сучасної педагогіки вищої школи та методичної науки, формування у них здатності використовувати у майбутній професійній діяльності набуті під час оволодіння

цим курсом навички та уміння.

Предметом вивчення є засади педагогіки вищої школи, основні поняття про організацію та сутність навчального процесу у вищій школі, а також особливості методики навчання іноземних мов та перекладу у вищій школі.

Викладання курсу «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» спрямоване на формування в студентів системи знань, навичок та вмінь, необхідних для здійснення викладання англійської мови та перекладу у закладах вищої освіти.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» здобувачі сформують такі загальні та фахові компетентності:

ЗК 01 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 03 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 04 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ФК 14 Здатність організовувати освітньо-виховний процес з іноземної мови та перекладу.

У результаті успішного засвоєння матеріалу здобувачі досягнуть програмних результатів навчання, а саме:

ПРН 03 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 20 Розв'язувати складні завдання і проблеми проектування та організації освітньо-виховного процесу з іноземної мови та перекладу.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

ОК «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» ґрунтується та взаємопов'язаний із знаннями та вміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння освітніх компонентів ПО 03 «Англійська мова та література англomовних країн», ПО 04 «Практикум з галузевого перекладу (англійська мова)» та забезпечує оволодіння знаннями і вміннями, необхідними для опанування освітнього компонента ПО 07 «Педагогічна практика».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять			Контрольні заходи	Семестрова атестація
	кредитів	годин	Лекц.	Практ.	СРС		
Денна	4	120	30	46	44	МКР	Залік

Тематичний план освітнього компонента

Розділ 1. Педагогіка вищої школи.

Тема 1.1. Система освіти України, її структура, рівні та ступені. Європейський освітній простір. Болонський процес.

- Тема 1.2. Предмет і завдання педагогіки вищої школи. Основні поняття теорії навчання.
- Тема 1.3. Зміст освіти у вищій школі. Методичне забезпечення начального процесу.
- Тема 1.4. Форми організації навчання у вищій школі. Система контролю та оцінювання якості навчання.
- Тема 1.5. Методи і форми виховання у вищому навчальному закладі.
- Тема 1.6. Технології навчання у закладі вищої освіти.

Розділ 2. Методика навчання іноземних мов та культур у вищій школі.

- Тема 2.1. Підходи до навчання іноземних мов і культур. Цілі та зміст навчання іноземних мов та культур.
- Тема 2.2. Психолінгвістичні засади формування навичок і розвитку вмінь. Типологія вправ, вимоги до них.
- Тема 2.3. Методика формування мовних компетентностей. Формування граматичної та лексичної компетентностей.
- Тема 2.4. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в аудіюванні та говорінні.
- Тема 2.5. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в читанні та письмі.
- Тема 2.6. Методика формування лінгвосоціокультурної та навчально-стратегічної компетентностей.
- Тема 2.7. Організація і забезпечення процесу формування іншомовної комунікативної компетентності.

Розділ 3. Методика навчання перекладу.

- Тема 3.1. Переклад і види мовленнєвої діяльності.
- Тема 3.2. Зміст поняття переклад як об'єкту навчання. Етапи перекладу.
- Тема 3.3. Проблема фонових знань перекладача. Фахова компетентність перекладача та її складові.
- Тема 3.4. Навчання письмового перекладу.
- Тема 3.5. Навчання усного перекладу.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Майєр Н.В. Технології креативного навчання іноземних мов і культур: навчальний посібник для самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Київ. Видавництво Ліра-К, 2023. 64 с. ISBN 978-617-520-624-9
2. Головенкін В.П. Педагогіка вищої школи [Електронний ресурс] : Підручник / В.П. Головенкін: КПІ ім. Ігоря Сікорського – 2ге видання <https://ela.kpi.ua> › Вища_Педагогіка_2019.
3. Черноватий Л. М. Методика викладання перекладу як спеціальності : підручник для студентів вищих закладів освіти за спеціальністю «Переклад» / Л. М. Черноватий. – Вінниця : Нова Книга, 2013. – 376 с.

Додаткова література:

1. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін./ за загальн. ред. С. Ю. Ніколаєвої . – К. : Ленвіт, 2013. – 590 с. Режим доступу: <http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/267?show=full>
2. Фіцула М.М. Педагогіка вищої школи. К.: Академвидав. – 2014. – 454 с.
3. Council of Europe. Common European framework of reference for language: learning, teaching and assessment. – 2001. – Cambridge: Cambridge University Press. – 260 p.
4. Ніколаєва С.Ю. Основи сучасної методики викладання іноземних мов (схеми і

таблиці): навч. посібник. К: Ленвіт, 2008. – 285с. Режим доступу:
<http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/270>.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського та в електронному кампусі, в електронних бібліотеках.

Навчальний контент

4. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

№ п/п	Зміст навчального матеріалу	Аудиторні години	Годин и СРС
1.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 1. Тема 1.1. Система освіти України, її структура, рівні та ступені. Європейський освітній простір. Болонський процес. Практичне заняття 1. Система освіти України та інших країн світу. Європейський освітній простір, його переваги та можливості. Напрямки вдосконалення освіти та Болонський процес.	4	1,5
2.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 2. Тема 1.2. Предмет і завдання педагогіки вищої школи. Основні поняття теорії навчання. Періоди розвитку педагогіки. Психологічні основи теорії навчання. Модель процесу пізнання. Рівні цілей навчання та засвоєння, психологічні типи діяльності. Загальнодидактичні принципи навчання. Практичне заняття 2. Завдання педагогіки вищої школи. Періоди розвитку педагогіки в Україні та державах світу. Видатні педагоги України та інших держав та їхні теоретичні надбання. Практичне заняття 3. Міжпредметні зв'язки педагогіки вищої школи. Психологічні основи теорії навчання. Модель процесу пізнання. Рівні цілей навчання та засвоєння, психологічні типи діяльності.	6	3
3.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 3. Тема 1.3. Зміст освіти у вищій школі. Методичне забезпечення начального процесу. Стандарт вищої освіти. Освітня програма. Навчальний план та робочий навчальний план. Робоча навчальна програма дисципліни (силабус). Практичне заняття 4. Нормативні документи, що визначають зміст вищої освіти. Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно)». Структура Навчального плану та Робочого навчального плану.	6	3

	Практичне заняття 5. Проєктування освітньої програми: етапи розробки, шляхи вдосконалення. Забезпечення якості вищої освіти.		
4.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 4. Тема 1.4. Форми організації навчання у вищій школі. Система контролю та оцінювання якості навчання. Компоненти, функції та види контролю. Педагогічна діагностика. Практичне заняття 6. Лекція, практичне заняття, семінарське заняття, СРС, НДРС. Методика підготовки та проведення. Методи і форми контролю. Оцінювання результатів навчально-пізнавальної роботи студентів. Практичне заняття 7. Тестологія. Розробка засобів педагогічної діагностики. Розробка критеріїв оцінювання результатів навчальної роботи.	6	3
5.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 5. Тема 1.5. Методи і форми виховання у вищому навчальному закладі. Форми виховної роботи. Академічна доброчесність. Практичне заняття 8. Форми виховної роботи у ЗВО. Кодекси академічної доброчесності КПІ ім. Ігоря Сікорського та інших університетів України та світу.	4	1,5
6.	Розділ 1. Педагогіка вищої школи. Лекція 6. Тема 1.6. Технології навчання у закладі вищої освіти. Диференційоване навчання. Проблемне навчання у вищій школі. Ігрові технології навчання. Інформаційні технології навчання. Особистісно-орієнтоване навчання. Практичне заняття 9. Огляд технологій навчання у вищій школі, їх переваги та недоліки. Перспективи розвитку технологій навчання. Практичне заняття 10. Індивідуалізація навчання. Види індивідуалізації. Інклюзивне навчання. Сучасні інформаційні технології у навчанні. Засоби штучного інтелекту у навчанні.	6	3
7.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 7. Тема 2.1. Підходи до навчання іноземних мов і культур. Цілі та зміст навчання іноземних мов та культур. Практичне заняття 11. [2, с. 79-114]. Методичні принципи навчання ІМ, Засоби навчання іноземних мов і культур. Навчально-методичний комплекс. Порівняння НМК.	4	1,5
8.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 8. Тема 2.2. Психолінгвістичні засади формування навичок і розвитку вмінь. Типологія вправ, вимоги до них. Система вправ для формування іншомовної комунікативної компетентності. Практичне заняття 12. Вправи та завдання для розвитку ІК. Аналіз, класифікація, вдосконалення.	6	3

	Практичне заняття. 13. Розробка вправ різних типів для формування іншомовної компетентності.		
9.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 9. Тема 2.3. Методика формування мовних компетентностей. Формування граматичної та лексичної компетентностей. Етапи, вправи і завдання, контроль. Практичне заняття 14. Методика формування мовних компетентностей. Формування граматичної та лексичної компетентностей. Етапи, вправи і завдання, контроль.	4	1,5
10.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 10. Тема 2.4. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в аудіюванні та говорінні. Етапи, вправи, засоби та контроль. Практичне заняття 15. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в аудіюванні. Етапи, вправи, засоби та контроль. Практичне заняття 16. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в говорінні. Етапи, вправи, засоби та контроль.	6	3
11.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 11. Тема 2.5. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в читанні та письмі. Етапи, вправи, засоби та контроль. Практичне заняття 17. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в читанні. Етапи, вправи, засоби та контроль.	4	1,5
12.	Розділ 2. Методика викладання іноземних мов. Лекція 12. Тема 2.6. Методика формування лінгвосоціокультурної та навчально-стратегічної компетентностей. Цілі, етапи, вправи. Практичне заняття 18. Методика формування мовленнєвих компетентностей. Формування іншомовної компетентності в письмі. Етапи, вправи, засоби та контроль. Практичне заняття 19. Методика формування лінгвосоціокультурної та навчально-стратегічної компетентностей. Цілі, етапи, вправи.	6	3
13.	Розділ 3. Методика викладання іноземних мов. Лекція 13. Тема 2.7. Організація і забезпечення процесу формування іншомовної комунікативної компетентності. Планування навчального процесу. План заняття. Структура та вимоги до заняття з ІМ. Аналіз заняття з іноземної мови та культури. Практичне заняття 20. МКР	4	5
14.	Розділ 3. Методика навчання перекладу як спеціальності. Лекція 14. Тема 3.1. Переклад і види мовленнєвої діяльності. Психологічний зміст процесу перекладу. Навички та уміння перекладу. Зміст поняття переклад як об'єкту навчання.	6	3

	Етапи перекладу. Методичні основи навчання перекладу. Навчання усного перекладу. Дії майбутніх перекладачів у процесі усного послідовного перекладу та перекладу з аркуша. Навички та уміння усного перекладу. Вправи для навчання усного перекладу. Практичне заняття 21. Переклад і види мовленнєвої діяльності. Психологічний зміст процесу перекладу. Навички та уміння перекладу. Зміст поняття переклад як об'єкту навчання. Етапи перекладу. Методичні основи навчання перекладу. Практичне заняття 22. Навчання усного перекладу. Дії майбутніх перекладачів у процесі усного послідовного перекладу та перекладу з аркуша. Навички та уміння усного перекладу. Вправи для навчання усного перекладу.		
15.	Розділ 3. Методика навчання перекладу як спеціальності. Лекція 15. Тема 3.2. Навчання письмового перекладу. Етапи, уміння та навички еквівалентного письмового перекладу. Організація занять з навчання письмового перекладу. Оцінювання письмового перекладу. Практичне заняття 22. Навчання письмового перекладу. Етапи, уміння та навички еквівалентного письмового перекладу. Організація занять з навчання письмового перекладу. Оцінювання письмового перекладу.	4	1,5
	Підготовка до заліку		6
Всього:		76	44

1. Самостійна робота студента

Терміни виконання завдань і форма звітності згідно з п. 7 цього силабусу. Вивчення дисципліни охоплює такі види самостійної роботи:

- підготовка до практичних занять (ознайомлення з рекомендованою літературою, виконання домашніх навчальних завдань);
- підготовка до МКР;
- підготовка до заліку.

Рекомендований час на підготовку до практичного – 1,5 год. СРС; підготовка до МКР– 4 годин СРС, підготовка до заліку – 6 год.

Політика та контроль

2. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування практичних занять та лекцій, активна робота на них і виконання домашніх завдань необхідні для розвитку практичних навичок і компетентностей та досягнення програмних результатів навчання загалом. Перед практичним заняттям здобувач вищої освіти ознайомлюється з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує на гуглдиску або в онлайн середовищі Google Classroom, доступ до якого мають студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни студенти отримують через повідомлення у групі в Viber/ WhatsApp або Електронному кампусі. Під час змішаної форми навчання заняття проходять у форматі відеоконференцій на платформі ZOOM.

Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої

папки на гуглдіску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. *Термін виконання* домашнього навчального завдання – *згідно з інструкціями викладача*. Завдання, подані на перевірку після закінчення визначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо студент не здав завдання протягом визначеного терміну з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем. Перескладання домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль «Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/32>. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), заохочувальні бали не входять до основної 100-бальної шкали РСО і не можуть перевищувати 10% рейтингової шкали, тобто максимальна кількість додаткових балів – 10. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського. Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагіату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Використання інструментів штучного інтелекту. Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися Політикою використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського <https://osvita.kpi.ua/node/1225>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедурі деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського <https://osvita.kpi.ua/node/182>.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

3. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (РСО)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему

оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за РСО першого типу, тобто підсумкова оцінка здобувача формується на основі виконання всіх завдань, передбачених контрольними заходами. Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Оцінювання та поточний контроль. Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, а також за написання модульної контрольної роботи. *Рейтинг* студентів з освітнього компоненту складається з балів, отриманих за:

1) роботу на 16 практичних заняттях (48 балів) – із розрахунку, що на кожному практичному занятті бере участь (оцінюється) уся група; останнє заняття присвячене написанню залікової контрольної роботи. Ваговий бал за роботу на практичних заняттях: **3 бали**;

2) написання 9 експрес-опитувань під час лекцій. Ваговий бал за експрес-опитування – 2 бали;

3) Написання МКР – 31 бал

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кількість	Всього
1.	Відповідь на практичних заняттях	63%	3	21	63
2.	Експрес-опитування на лекціях	18%	2	9	18
2.	Виконання модульної контрольної роботи	19%	19	1	19
	Всього				100

Максимальна загальна кількість балів, які може отримати студент по закінченні вивчення дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» становить 100 балів.

Основні критерії оцінювання роботи здобувачів

1. Відповіді на практичних заняттях

Ваговий бал – 3, максимальна кількість балів на практичних заняттях становить $3 \times 16 = 48$ балів.

Критерії оцінювання:

«відмінно» (2,8-3 бали) – активна робота на парі, повне і цілком правильне виконання домашніх навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» (2,5-2,7 балів) – достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації) або повна відповідь з незначними неточностями під час заняття; домашнє навчальне завдання виконане з незначними помилками;

«задовільно» (1,8-2,4 бали) – неповне виконання домашнього завдання (не менше 60% потрібної інформації) та незначні помилки під час роботи на занятті; якщо студент не здав домашнє навчальне завдання, але активно працює на занятті, його робота буде оцінена за цим критерієм;

«незадовільно» (0 балів) – незадовільна робота під час заняття (менше 60% потрібної інформації) та невиконане домашнє навчальне завдання.

2. Експрес-опитування під час лекцій.

Експрес-опитування складається з п'яти тестових завдань множинного вибору, ваговий бал за експрес-опитування – 2 бали, кожна правильна відповідь оцінюється у 0,4 бали.

3. Виконання модульної контрольної роботи.

Виконання модульної контрольної роботи передбачає виконання практичного завдання. Ваговий бал – 19 балів.

«відмінно» – 18-19 балів;

«добре» – 14,3 – 17,9 балів;

«задовільно» – 11,4 – 14,2 бали;

«незадовільно» – 0 балів.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

«відмінно» – коректне виконання завдання, допускається 1 помилка; творчий підхід до виконання завдання (виконано на належному рівні 100%-90 % роботи);

«добре» – коректне, але не зовсім повне виконання завдання, допускається 2-3 помилки (виконано на належному рівні 89-75 % роботи);

«задовільно» – неповна або не цілком коректне виконання завдання, допускається 4-5 помилок (виконано на належному рівні 74-60 % роботи);

«незадовільно» – 0 балів: завдання має значну низку недоліків (виконано на належному рівні менше 60 % роботи); завдання не виконано.

Календарний контроль. Календарний контроль проводиться двічі на семестр як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу. Атестація здобувачів проводиться на 7 та 13 тижнях із зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу здобувача не менше 50% від максимально можливого за 7 та 13 тижднів.

Максимальна кількість балів на першій атестації є сума балів за: роботу на 11 практичних заняттях ($11 \times 3 = 33$) та написання 3 експрес-контролів (6 балів) – максимально 39 балів. Таким чином, з першої атестації здобувач отримує «задовільно», якщо його поточний рейтинг буде не менше 23 балів. Максимальна кількість балів на другій атестації складатиме суму балів за роботу на 19 практичних заняттях ($19 \times 3 = 57$) та написання 6 експрес-контролів (12 балів) – максимально 59 балів. Таким чином, студент отримує «задовільно», якщо його поточний рейтинг буде не менше 29 балів.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		7-ий тиждень	13-й тиждень
Умови отримання атестації	Поточний рейтинг	≥ 16 балів	≥ 35 балів

Семестровий контроль у формі заліку проводиться на останньому занятті з освітнього компонента.

Умови допуску до семестрового контролю. Рейтинг з освітнього компонента

складає **100** балів. Умовою зарахування освітнього компонента є отримання студентом не менше 60% рейтингових балів. Умовою допуску до заліку є успішно виконана МКР.

Рейтинг може бути підвищено шляхом виконання *залікової контрольної роботи*. Вона є обов'язковою для тих, хто отримав менше 60% рейтингу з освітнього компонента. До нього також допускаються здобувачі, які отримали не менше 60% рейтингу та бажають підвищити свій рейтинг.

Якщо здобувач виконує *залікову контрольну роботу*, його попередній рейтинг скасовується і він отримує остаточну оцінку за її результатами. Залікова контрольна робота оцінюється у *100 балів* і містить завдання за темами освітнього компонента, прописаними у п. 5 цього силабусу.

Залікова контрольна робота проводиться у письмовій формі, складається з трьох теоретичних завдань та одного практичного завдання, за правильну відповідь за кожне з яких нараховується 25 балів.

Критерії оцінювання завдань:

«відмінно» – правильне та повне розкриття питання, що демонструє глибоке розуміння предмету вивчення й повну сформованість фахових компетентностей за відповідним освітнім компонентом, зазначених у п. 1 цього силабусу. Допускається 1-2 незначні помилки (не менше 90% потрібної інформації) – 23,5– 25 балів.

«добре» – недостатньо повне розкриття питання при логічному та зв'язному викладі матеріалу та/або неточностями, які свідчать про ґрунтовне розуміння теоретичних основ дисципліни й сформованість фахових компетентностей за цим освітнім компонентом на високому рівні (не менше 75% потрібної інформації) – 18,5– 23 бали.

«задовільно» – недостатньо повне розкриття питання з низкою помилок та/або неточностей, при якому студент демонструє фрагментарні знання з дисципліни (не менше 60% потрібної інформації). Допускається 6-8 помилок – 15 – 18 балів.

- «незадовільно», незадовільна відповідь (менше 60% потрібної інформації) та/або значні помилки, що свідчить про недостатню сформованість передбачених фахових компетентностей, знань і вмінь (менше 60% потрібної інформації) або невиконання завдання -- 0 балів.

Критерії оцінювання залікової контрольної роботи:

- максимальний бал за правильне виконання усіх завдань – 100 балів.

«відмінно» – 95-100 балів –	повна і точна відповідь на теоретичне питання та повне і точне виконання практичних завдань (не менше 90% потрібної інформації);
«добре» – 75-94 бали –	неповна відповідь на теоретичне питання та неповне виконання практичних завдань (не менше 75% потрібної інформації);
«задовільно» – 60-74 бали –	не зовсім правильна відповідь на теоретичне питання та не зовсім правильне виконання практичних завдань (не менше 60% потрібної інформації);
«незадовільно» – 0-59 балів	неправильна відповідь на теоретичне питання та неправильне виконання практичних завдань (менше 60% потрібної інформації) або відсутність відповіді.

Бали залікової контрольної роботи переводяться до залікової оцінки згідно з таблицею.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою).

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На залікову контрольну роботу винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Укладено доц. кафедри ТППАМ, канд. пед. н., доц. Баклаженко Ю.В.

Ухвалено кафедрою ТППАМ (протокол № 16 від 04.06.2025 р.)

Погоджено Методичною комісією факультету лінгвістики (протокол № 12 від 11.06.2025 р.)